

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

### SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

#### 1.1 Identificador do produto

Nome comercial : FW126-K60 Pro-Tec B 370

#### 1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilização da substância ou mistura : Lubrificante de rápido arrefecimento para metalurgia

#### 1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia : hebro chemie- ZN der Rockwood Specialties Group  
GmbH  
Rostocker Str. 40  
41199 Mönchengladbach

Pessoa de contacto : Wolfgang Schaffers  
Telefone : +49 (0) 2166 6009-0  
Telefax : +49 (0) 2166 6009-99

Pessoa de contacto : Abteilung Produktsicherheit  
Telefone : +49(0)2166 6009-176  
Email endereço : wolfgang.schaffers@chemetall.com

#### 1.4 Número de telefone de emergência

: Giftinformationszentrum Erfurt:  
+49 (0) 361 730 730

### SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

#### 2.1 Classificação da substância ou mistura

**Classificação (REGULAMENTO (CE) N.º 1272/2008)**

irritação ocular, Categoria 2 H319: Provoca irritação ocular grave.

#### 2.2 Elementos do rótulo

**Rótulo (REGULAMENTO (CE) N.º 1272/2008)**

Pictogramas de perigo :



## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

Palavra-sinal : Atenção

Advertências de perigo : H319 Provoca irritação ocular grave.

Recomendações de prudência : **Prevenção:**  
P264 Lavar a pele cuidadosamente após manuseamento.  
P280 Usar protecção ocular/ protecção facial.  
**Resposta:**  
P305 + P351 + P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.  
P337 + P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Outras informações : Este produto contém um ingrediente de acordo com a lista de candidatos do Anexo XIV do Regulamento REACH 1907/2006/CE.

### 2.3 Outros perigos

As informações requeridas estão contidas nesta folha de dados de segurança do produto.

## SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

### 3.1 Substâncias

Não aplicável

### 3.2 Misturas

Natureza química : Mistura de poliglicóis, aditivos e protecção corrosiva à água

#### Componentes perigosos

Nome Químico	No. CAS No. CE Número de registo	Classificação (REGULAMENTO (CE) N.o 1272/2008)	Concentração [%]
(Etilenodioxí)dimetanol	3586-55-8 222-720-6	Acute Tox. 4; H302 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318	>= 1 - < 2,5

**FW126-K60 Pro-Tec B 370**

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

1-Óxido de piridina-2-tiol, sal de sódio	3811-73-2 223-296-5	Aquatic Acute 1; H400  Acute Tox. 4; H332  Acute Tox. 4; H312  Acute Tox. 4; H302  Eye Irrit. 2; H319  Skin Irrit. 2; H315	>= 0,1 - < 1
Ácido bórico	10043-35-3 233-139-2 01-2119486683-25	Repr. 1B; H360FD	>= 0,1 - <= 1

Para o pleno texto das DECLARAÇÕES H mencionadas nesta Secção, ver a Secção 16.

**SECÇÃO 4: Primeiros socorros**

**4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros**

- Recomendação geral : Não requer precauções especiais.  
Chamar um médico se sintomas ocorrerem.
- Em caso de inalação : Fornecer ar puro.  
No caso de problemas prolongados consultar um médico.
- Em caso de contacto com a pele : Lavar imediatamente com sabão e bastante água removendo todo o vestuário e sapatos contaminados.  
No caso de problemas prolongados consultar um médico.
- Se entrar em contacto com os olhos : Lavar imediatamente com bastante água, inclusivamente debaixo das pálpebras durante 15 minutos pelo menos.  
Obter uma opinião médica.
- Em caso de ingestão : Chamar um médico imediatamente.  
Manter em repouso.  
NÃO provoca vômito.  
Perigo de aspiração.

**4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

- Sintomas : Não existe informação disponível.

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

Perigo : Não existe informação disponível.

### 4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratamento : Tratar de acordo com os sintomas.

## SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

### 5.1 Meios de extinção

Meios adequados de extinção : Espuma resistente ao álcool  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Pó seco  
Névoa de água

Meios inadequados de extinção : Jacto de água de grande volume

### 5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Perigos específicos para combate a incêndios : A combustão pode causar:  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Monóxido de carbono  
Óxidos de azoto (NO<sub>x</sub>)

### 5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Equipamento especial de proteção a utilizar pelo pessoal de combate a incêndio : Usar equipamento de respiração autónomo para combate a incêndios, se necessário.

Outras informações : Os jatos de água podem ser utilizados para arrefecer os contentores fechados.  
Resíduos de combustão e água de combate a fogo contaminada devem ser eliminados de acordo com as normas da autoridade responsável local.

## SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

### 6.1 Precauções individuais, equipamento de proteção e procedimentos de emergência

Precauções individuais : Evitar o contacto com a pele, olhos e vestuário.  
Referir-se às secções 7 e 8 para as medidas de protecção.

### 6.2 Precauções a nível ambiental

Precauções a nível ambiental : Não permitir a entrada do produto no sistema de esgotos.  
Informar as autoridades apropriadas se ele entrar para os esgotos, para o meio aquático ou para o solo.

### 6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

Métodos de limpeza : Conter o derramamento, encharcar com uma substância absorvente não combustível (por exemplo, terra, terra diatomácea, vermiculite) e transferir para um contentor para a destruição de acordo com os regulamentos locais e nacionais (ver secção 13).  
Manter em recipientes fechados adequados, para eliminação.

### 6.4 Remissão para outras secções

Ver secção 8 e 13

## SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

### 7.1 Precauções para um manuseamento seguro

Informação para um manuseamento seguro : Evitar o contacto com a pele e os olhos.  
Proporcionar arejamento suficiente e/ou sistema exaustor nos locais de trabalho.  
Não respirar os vapores ou aerossóis.  
Fumar, comer e beber deve ser proibido na área de aplicação.  
Para a protecção individual ver a secção 8.

### 7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Requisitos para áreas de armazenagem e recipientes : A regulamentação legal da água.  
Os contentores abertos devem ser cuidadosamente fechados de novo e têm que ficar direitos para evitar a dispersão.  
Armazenar no recipiente original.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem : Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.  
Manter afastado do calor.  
Guardar a temperaturas entre 5°C e 45°C.

Recomendações para armazenagem conjunta : Incompatível com agentes oxidantes.

### 7.3 Utilizações finais específicas

Utilizações específicas : Lubrificante de rápido arrefecimento para metalurgia

## SECÇÃO 8. Controlo da exposição/protecção individual

### 8.1 Parâmetros de controlo

#### Limites de Exposição Ocupacional

Componentes	No. CAS	Valor	Parâmetros de controlo	Posta em dia	Bases
-------------	---------	-------	------------------------	--------------	-------

**FW126-K60 Pro-Tec B 370**

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

Trietanolamina	102-71-6	VLE-MP	5 mg/m3	2007-03-26	PT OEL
Outras informações	: Irritação ocular Irritação cutânea				
Ácido bórico	10043-35-3	VLE-MP	2 mg/m3 Borato Fração inalável	2007-03-26	PT OEL
Outras informações	: A4: Agente não classificável como carcinogénico no Homem. irritação do trato respiratório superior Borato				
		VLE_CD	6 mg/m3 Borato Fração inalável	2007-03-26	PT OEL
Outras informações	: A4: Agente não classificável como carcinogénico no Homem. irritação do trato respiratório superior Borato				

**DNEL/DMEL**

Ácido bórico

: Utilização final: Trabalhadores DNEL  
Vias de exposição: Inalação  
Possíveis danos para a saúde: Longo prazo - efeitos sistémicos  
Valor: 8,3 mg/m3

Utilização final: Trabalhadores DNEL  
Vias de exposição: Contacto com a pele  
Possíveis danos para a saúde: Longo prazo - efeitos sistémicos  
Valor: 392 mg/kg bw/dia

Utilização final: Trabalhadores DNEL  
Vias de exposição: Ingestão  
Possíveis danos para a saúde: Agudo - efeitos sistémicos  
Valor: 0,98 mg/kg bw/dia

**PNEC**

Ácido bórico

: Água doce  
Valor: 1,35 mg/l

Água do mar  
Valor: 1,35 mg/l

Estação de Patamento de esgoto

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

Valor: 1,75 mg/l

Sedimento de água doce

Valor: 1,8 mg / kg de peso seco (d.w.)

Sedimento marinho

Valor: 1,8 mg / kg de peso seco (d.w.)

### 8.2 Controlo da exposição

#### Protecção individual

- Protecção respiratória : não necessário em condições normais de utilização  
Utilizar um respirador durante as operações implicam um potencial de exposição ao vapor do produto.  
Não respirar os gases/fumos/vapores/aerossóis.
- Protecção das mãos : Luvas resistentes a produtos químicos, feitas de borracha de butilo ou de borracha de nitrilo de categoria III, de acordo com EN 374.
- Protecção dos olhos : Óculos de segurança com anteparos laterais
- Protecção do corpo e da pele : fato de protecção
- Medidas de protecção : Seguir o plano de protecção da pele.

#### Controlo da exposição ambiental

- Recomendação geral : Não permitir a entrada do produto no sistema de esgotos.  
Informar as autoridades apropriadas se ele entrar para os esgotos, para o meio aquático ou para o solo.

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

### 9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

- Aspeto : líquido
- Cor : amarelo
- Odor : semelhante a amina
- Ponto de inflamação : > 100 °C
- pH : 9,15  
a 30 g/l
- 20 °C

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

Ponto de ebulição/intervalo  
de ebulição : 100 °C

Pressão de vapor : 23 hPa  
a 20 °C  
As informações foram tiradas de trabalhos de referência e da literatura.

Densidade : 1,07 g/cm<sup>3</sup>  
a 20 °C  
Método: DIN 51757

Hidrossolubilidade : completamente miscível

Viscosidade, cinemático : não determinado

### 9.2 Outras informações

Explosividade : Dados não disponíveis

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade

### 10.1 Reatividade

Sem perigos que devam ser especialmente mencionados.

### 10.2 Estabilidade química

O produto é quimicamente estável.

### 10.3 Possibilidade de reações perigosas

Reações perigosas : Nenhuma reacção perigosa nas condições normais de utilização.

### 10.4 Condições a evitar

Condições a evitar : Não se decompõe quando usado de acordo com as instruções.

### 10.5 Materiais incompatíveis

Materiais a evitar : Ácidos fortes e agentes oxidantes

### 10.6 Produtos de decomposição perigosos

Risco de decomposição. : Não se decompõe se armazenado e utilizado de acordo com



## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

as instruções.

Em caso de incêndio os produtos perigosos de decomposição podem ser produzidos como seguinte:

Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), monóxido de carbono (CO), óxidos de azoto (NO<sub>x</sub>), fumo preto e denso.

### SECÇÃO 11: Informação toxicológica

#### 11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos

##### Toxicidade aguda

Toxicidade aguda por via oral : Estimativa da toxicidade aguda: > 2.000 mg/kg  
Método: Método de calculo

Toxicidade aguda por via oral  
Ácido bórico : DL50: 3.500 - 4.100 mg/kg  
Espécie: Ratazana

Toxicidade aguda por via inalatória  
Ácido bórico : CL50: > 2,120 mg/l  
Duração da exposição: 4 H  
Espécie: Ratazana

Toxicidade aguda por via cutânea  
Ácido bórico : DL50: > 2.000 mg/kg  
Espécie: Coelho

##### Corrosão/irritação cutânea

Irritação cutânea : O contacto repetido ou prolongado com a mistura pode causar a remoção da gordura natural da pele provocando a secagem da pele.  
Pode irritar a pele.

##### Lesões oculares graves/irritação ocular

Irritação ocular : O líquido que salpicou para os olhos pode causar uma irritação e prejuízos reversíveis.

##### Sensibilização respiratória ou cutânea

Sensibilização : Informação não disponível.

##### Carcinogenicidade

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

Observações : Não classificável como um carcinogénico para os humanos.

**Outras informações** : Não são conhecidos nem esperados danos para a saúde sob condições normais de utilização.

## SECÇÃO 12: Informação ecológica

### 12.1 Toxicidade

Não existem estudos ecotoxicológicos disponíveis para este produto.

#### Toxicidade em peixes

1-Óxido de piridina-2-tiol, sal de sódio : CL50: 0,0066 mg/l  
Duração da exposição: 96 H  
Espécie: Oncorhynchus mykiss (truta arco-íris)

Ácido bórico : CL50: 79,7 mg/l  
Duração da exposição: 96 H  
Espécie: Pimephales promelas

NOEC: 1,8 mg/l  
Duração da exposição: 34 10  
Espécie: Brachydanio rerio

#### Toxicidade em dâfnias e outros invertebrados aquáticos

1-Óxido de piridina-2-tiol, sal de sódio : CE50: 0,022 mg/l  
Duração da exposição: 48 H  
Espécie: Daphnia (Dáfnia)

Ácido bórico : CL50: 133 mg/l  
Duração da exposição: 48 H  
Espécie: Daphnia magna

NOEC: 6 - 13 mg/l  
Duração da exposição: 21 10  
Espécie: Daphnia magna

#### Toxicidade em algas

1-Óxido de piridina-2-tiol, sal de sódio : CE50: 0,46 mg/l  
Duração da exposição: 72 H  
Espécie: Selenastrum capricornutum (alga em água-doce)

Ácido bórico : Inibição do crescimento NOEC: 17,5 mg/l  
Duração da exposição: 74,5 H  
Espécie: Scenedesmus capricornutum (alga em água-doce)

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

CE50: 40 mg/l  
Duração da exposição: 72 H

Toxicidade em bactérias  
Ácido bórico

: Inibição da respiração  
NOEC: 17,5 mg/l  
Duração da exposição: 3 H  
Espécie: Bactérias

### 12.2 Persistência e degradabilidade

Biodegradabilidade : Dados não disponíveis

### 12.3 Potencial de bioacumulação

Bioacumulação : Dados não disponíveis

### 12.4 Mobilidade no solo

Mobilidade : Dados não disponíveis

### 12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB

A substância/mistura não contém componentes considerados persistentes, bioacumuláveis e tóxicos (PBT) ou muito persistentes e muito bioacumuláveis (vPvB) a níveis de 0.1% ou superior.

### 12.6 Outros efeitos adversos

Informações ecológicas adicionais : Não descarregar nas águas superficiais ou no sistema de esgoto sanitário.

## SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

### 13.1 Métodos de tratamento de resíduos

Produto : Destruir de acordo com as regulações locais.  
Não permitir a entrada do produto no sistema de esgotos.  
Não eliminar com o lixo doméstico.

Embalagem : Não eliminar com o lixo doméstico.  
As declarações de perigo e de prudência indicadas no rótulo também se aplicam a todos os resíduos deixados no recipiente.

Embalagens contaminadas : Destruir de acordo com as regulações locais.

Número de eliminação de : 120109 emulsões e soluções de maquinagem, sem

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

resíduos

halogéneos

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

**ADR**

Mercadorias não perigosas

**IATA**

Mercadorias não perigosas

**IMDG**

Mercadorias não perigosas

**RID**

Mercadorias não perigosas

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

#### 15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

Outro regulamentação : O produto é classificado e rotulado de acordo com as directivas da CE ou das leis nacionais respectivas. As realizações regionais ou nacionais da GHS não podem cumprir todas as classes e categorias de perigo.

#### 15.2 Avaliação da segurança química

Uma avaliação Química de Segurança não é exigida para esta substância.

### SECÇÃO 16: Outras informações

**Texto integral das declarações H referidas nos parágrafos 2 e 3.**

H302	Nocivo por ingestão.
H312	Nocivo em contacto com a pele.
H315	Provoca irritação cutânea.
H318	Provoca lesões oculares graves.
H319	Provoca irritação ocular grave.
H332	Nocivo por inalação.
H360FD	Pode afectar a fertilidade. Pode afectar o nascituro.
H400	Muito tóxico para os organismos aquáticos.

## **FW126-K60 Pro-Tec B 370**

Versão: 2.1

Data de revisão 29.06.2015

Data de impressão 29.06.2015

### **Outras informações**

A informação fornecida está baseada nos nossos conhecimentos e experiências actuais e aplica-se ao produto como foi entregue. Em relação às propriedades do produto, elas não são garantidas. A entrega de esta folha de dados não liberta a pessoa que recebe o produto das suas próprias responsabilidades para seguir os regulamentos e as regulações relativos a este produto. Esta folha de dados de segurança obedece aos requerimentos da Regulamento (CE) No. 1907/2006